

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛПУ»)

Структурное подразделение Научная библиотека

**УТВЕРЖДАЮ**
Директор Научной библиотеки
И.В. Морозюк
«16» августа 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ФАКУЛЬТАТИВНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Факультатив «Библиография»

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1 (1 семестр)

Луганск, 2026

Рабочая программа факультативной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, и специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

директор научной библиотеки ФГБОУ ВО «ЛГПУ»

Морозюк Ирина Викторовна.

Утверждена на заседании методического совета Научной библиотеки ФГБОУ ВО «ЛГПУ».

Протокол от «15» января 20 26 г. № 1

Председатель методического совета
Научной Библиотеки ФГБОУ ВО «ЛГПУ»

 И. В. Морозюк

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В. В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цели изучения дисциплины: научиться свободно ориентироваться в информационных продуктах и услугах, применяя рациональные приемы поиска, анализа и синтеза информации в соответствии с информационными потребностями.

Задачи:

1. научиться оформлять курсовые, дипломные и другие научные работы в соответствии с требованиями ГОСТ
2. научиться применять библиотечно-библиографические знания в самостоятельной научной и учебной работе;
3. научиться применять справочно-поисковый аппарат библиотеки в самостоятельной работе;
4. научиться работать в сфере использования информационных технологий в образовательной деятельности (электронный каталог, интернет, базы данных, ЭБС, ЭБ).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Факультативная дисциплина «Библиография» входит в Блок «ФТД. Факультативные дисциплины» дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания: студенты должны знать основные методы, способы и средства процессов сбора, хранения, обработки, представления и передачи информации;

умения:

- ориентироваться в мировом информационном пространстве;
- самостоятельно работать с большим массивом информации;
- использовать традиционные библиотечно-библиографические и электронные информационно-поисковые системы;
- применять информационные и библиотечно-библиографические средства в подборе документов по теме;
- систематизировать и оформлять полученные сведения

навыки: владеть методами использования современными информационными технологиями для сбора, хранения, обработки, представления и передачи информации.

Сегодня важное значение информации в жизни общества очевидно всем, так как любая сфера человеческой деятельности испытывает зависимость от рынка информации и нуждается в использовании новейших информационных технологий. Меняются не только представления, взгляды, поведение, образ жизни, мышление современного человека, но и предъявляемые к нему требования, одним из которых является овладение информационной грамотностью, информационной культурой. Информационная культура (ИК) проявляется не только в умении осмыслить и сформулировать информационный запрос, но и в умении оперировать различными источниками информации, осуществлять их сознательный выбор, в знании и самостоятельном использовании алгоритмов работы с информацией, в способности создавать, хранить, распространять, использовать информацию в

разнообразных ситуациях.

В большинстве стран мира обучение основам информационных знаний, умений и навыков осуществляется посредством специально организованной подготовки пользователей информации в системе учебных заведений и информационных учреждений. Основная роль в реализации этой задачи традиционно отводится библиотекам, которые определяют содержание, объем, продолжительность обучения, его методическое оснащение.

Уровень информационной культуры университетского сообщества непосредственно влияет на качество образования, получаемого в этом сообществе собственными силами. Существует прямая связь между информационной культурой и результатами деятельности университетского сообщества, которая постепенно осознается в российской высшей школе.

Частично задачу формирования ИК берут на себя вузовские библиотеки путем проведения курса занятий, еще недавно называемых библиотечно-библиографическими (ББЗ).

Дисциплина изучается студентами 1 курса, обучающихся в Луганском государственном педагогическом университете. Рабочая программа предусматривает преимущественно практические занятия и самостоятельную работу студентов. Практические занятия посвящены изучению основных вопросов поиска, сбора и использованию информации в профессиональной деятельности, как с помощью традиционных библиотечных каталогов, так и с помощью Электронных Библиотечных Систем и Интернет-ресурсов. Самостоятельная работа студентов тесно связана с аудиторной и направлена на практическое применение полученных теоретических знаний, в первую очередь при составлении библиографического списка по теме курсовой работы.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Выявляет на основе системного анализа проблемы, проблемную ситуацию и возможные пути ее развития, определяет этапы и различные варианты ее решения. УК-1.2. Находит и на основе критического анализа выбирает информацию, обеспечивающую выработку стратегии, направленную на решение проблемной ситуации. УК-1.3. На основе системного подхода	Знает: основные методы научного и философского исследования; виды ресурсов для решения профессиональных задач; действующее законодательство и правовые нормы, регулирующие профессиональную деятельность. Умеет: использовать в профессиональной деятельности знание основных методов научного и философского исследования; использовать нормативно-правовую

	разрабатывает возможные пути решения проблемной ситуации, осуществляет критическую оценку их преимуществ и выявляет возможные риски. УК-1.4. Грамотно, логично, аргументировано высказывает рациональные суждения и оценки. Выстраивает стратегию действий по решению проблемной ситуации. УК-1.5. Выявляет и оценивает возможные практические последствия действий по решению проблемной ситуации.	документацию в сфере профессиональной деятельности. Владеет: навыками использования основных философских и научных методов исследования; навыками применения историко-правовых знаний на практике.
--	--	--

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	6 часов	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	6	-
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	6	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	-	-
Форма аттестации	-	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Раздел / Тема 1. Библиографическое описание. Правила оформления списков литературы к научной работе.

Раздел / Тема 2. Библиотека и ее справочный аппарат.

Раздел / Тема 3. Работа с информационными ресурсами библиотеки.

4.3. Лекции – не предусмотрены учебным планом.

4.4. Практические занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
1 семестр			
1.	Библиографическое описание Правила оформления списков литературы к научной работе	2	-
2.	Библиотека и ее справочный аппарат	2	-
3.	Работа с информационными ресурсами библиотеки	2	-
Итого:		6	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены учебным планом.

4.6. Самостоятельная работа студентов – не предусмотрена учебным планом.

4.7. Курсовые работы – не предусмотрены учебным планом.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.

Учебники, периодическая литература, Интернет-ресурсы.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Занятия по факультативу «Библиография» теоретическо-практические, в конце каждого занятия студенты выполняют практическое задание.

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Дрешер, Ю. Н. Информационное обеспечение ученых и специалистов: учебно-метод. пособие / Ю. Н. Дрешер. – СПб. : Профессия, 2008. – 464 с.

2. Дригайло, В. Г. Основы научной организации труда в библиотеках: учеб.-метод. пособие / В. Г. Дригайло. – М. : Либерия, 2005. – 424 с.

3. Моргенштерн, И. Г. Общее библиограф. ведение : учеб. пособие / И. Г. Моргенштерн ; Челяб. гос. акад. культуры и искусств. – СПб.: Профессия, 2006. – 208 с.

4. Морева, О. Н. Документные фонды библиотек и информационных служб : [учеб. пособие] / О. Н. Морева. – СПб. : Профессия, 2010. – 400 с.

5. Сборник основных российских стандартов по библиотечно-информационной деятельности / сост.: Т. В. Захарчук, О. М. Зусьман. – СПб.: Профессия, 2005. – 547 с.

6. Справочник библиографа / [редкол.: А. Н. Ванеев и др.; авт. разд.: Е. Н. Буринская, Н. И. Веденяпина, Н. И. Гендина и др.]. – 3-е изд., перераб. и доп. – СПб. : Профессия, 2006. – 591 с.

7. Фокеев, В. А. Библиографоведение. Информатика : терминологический словарь / В. А. Фокеев ; [ред. совет: О. О. Борисова и др.]. – М. : Литера, 2009. – 488 с.

8. Чачко, А. С. Развивающаяся библиотека в информационном обществе : науч.-метод. пособие / А. С. Чачко. – М. : Либерея, 2004. – 88 с.

Б) дополнительная литература:

1. Бронева, Н. А. Изучение качества библиотечно-информационного обслуживания студентов-заочников / Н. А. Бронева // Науч. и техн. б-ки. – 2008. – № 4. – С. 45–54.

2. Бургер, И. П. Университетская библиотека: новые задачи – новый облик / И. П. Бургер // Высшее образование сегодня. – 2007. – № 12. – С. 79–81.

3. Доценко, О. Ф. Библиотека и образование: векторы взаимодействия / О. Ф. Доценко // Науч. и техн. б-ки. – 2012. – № 4. – С. 18–21.

4. Иванов, В. К. Электронная библиотека как индикатор статуса университета / В. К. Иванов // Науч. и техн. б-ки. – 2007. – № 8. – С. 22–31.

5. Казанцева, В. П. Информационная культура личности и образовательный процесс университета / В. П. Казанцева // Науч. и техн. б-ки. – 2009. – № 5. – С. 62–66.

В) Интернет-ресурсы

1. Динамика библиотечно-информационного обеспечения образования, науки и культуры [Электронный ресурс]: материалы Всерос. науч.-практ. конф. (Омск, 10–11 нояб. 2020 г.) / Минобрнауки России, ОмГТУ; [науч. ред. Т. В. Бернгардт]. – Омск: Изд-во ОмГТУ, 2020. – Режим доступа: https://www.omgups.ru/university/library/omskoe-oblastnoe-metodicheskoe-obedinenie-bibliotek-vuzov/professionalnye-vstrechi/docs/sbornik_dinamika_2020.pdf. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 27.01.25.

2. Туралина, Н. А. Информационные технологии как средство повышения качества обслуживания студентов в библиотеке вуза [Электронный ресурс] / Н. А. Туралина, Э. Н. Долженко // Румянцевские чтения – 2019: материалы Междунар. науч.-практ. конф. : в 3 частях (Москва, 23–24 апр. 2019 г.). – М., 2019. – Ч. 3. – С. 180–183. – Режим доступа: https://www.rsl.ru/photo/!_ORS/4-IZDANIJA/1-pashkov-dom/2019/rumchten/%D0%A1%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%B6%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5_%D0%A0%D0%A7_2019_%D0%A2.3.pdf. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 31.01.25.

3. Абдалимова, Ж. С. Современные модели библиотечного обслуживания: результаты внедрения и перспективы развития (на региональном материале): монография [Электронный ресурс] / Ж. С. Абдалимова, Д. М. Мергалиев, Т. М. Степанская. – Барнаул: АлтГУ, 2018. – 123 с. – Режим доступа: <http://elibrary.asu.ru/xmlui/bitstream/handle/asu/5029/read.7book?sequence=1&isAllowed=y>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 31.01.25.

4. Грехова, Т. В. Эффективность и статус вуза зависят от библиотеки / Грехова Татьяна Владимировна // Власть книги: библиотека, издательство, вуз.

– 2019. – Вып. 19. – Режим доступа: <https://www.dvfu.ru/library/almanac-power-books-/articles-almanac-19-1019/%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%85%D0%BE%D0%B2%D0%B0.pdf>. – Загл. с экрана. – Дата обращения: 27.01.25.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В качестве материально-технического обеспечения факультатива используются: Отдел информационных технологий и компьютерного обеспечения и электронный читальный зал научной библиотеки (компьютерная техника наглядные пособия, образцы библиографического описания, примеры заполнения требования на источник).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]